



はばたけ園児
 4月から開園した精神薄弱児施設十余二学園では、27名が元気に通園、ひとり立ちするのに必要な知識と技能を学んでいます。



第二の人生が豊かに送れるようにと四月に始まった豊四季老人いこの家。ここでは老人がみんなといっしょに生きる意欲と喜びをもつ場になっているようです。

この夏、市内16の小学校のうちプールが一度に6校にできあがり水に接する機会の少ない「柏ッ子」を喜ばせました。残りの小中学校にも近年中に建設を計画しています。



プールが六つ
 (写真)は柏三小プール

常盤線複線化によって、昨年からのことしにかけて進められた立体交差事業は市内十二カ所で完成。ふえ統括している交通量を円滑にしています。



柏駅東口前市街地約1・9ヘクタールが、来秋には整然と統一され秩序ある市街地に生まれ変わります。いま総事業費111億円をかけて本格的な建設工事にはいっています。



来秋完成する柏駅東口市街地再開発事業

つぎつぎに完成

一九七二年、この一年は柏市が「新しい都市」への基礎固めをした時期ともいえるものです。来秋完成を目前にして本格的な工事にはいった柏駅東口市街地再開発事業、数年前にわたって工事を進めていた市民文化会館や菅平かしわ荘の完成、柏駅の快速電車停車、東西市街地を結んだ立体交差と大きな都市機能の再編成がようやく軌道にのりつつあります。こうした市勢の方向を決める事業とともに、私たちの身近な問題により一層「目」をむける時期にきているといえます。即ち、ことし本市が初めて行った市民意識調査では、調査の半分以上が「住宅と自然の環境に満足」しているとしていますが「道路、下水処理設備」を要望の第一にあげていることからもうかがえます。今後は、さらに皆さんの暮らしに密着した生活環境の向上を中心に福祉の充実を図り、その効果を市民の皆さん自身が直接感ずるようきめ細かな対策を講じて行かなければなりません。

72' この一年



皆さんが待ち望んでいた快速電車の柏駅停車は10月2日から実現。都心への距離も縮まって通勤通学者に大変喜ばれています。また商圏も広がり市勢の飛躍的発展が期待されています。



市民文化会館＝歌えヤンヤンのテレビ中継から

幅広い文化活動を展開している「市民文化会館」は十月がコケラ落しでした。ここで交流された知識や技術は、柏の文化と人間性をはぐくみ爽り多いものになっています。

市民みんなの菅平「かしわ荘」は12月1日から利用されています。あなたも都会の雑踏を離れてここ「かしわ荘」で冬の荘厳な大自然の中にひたってみてはいかがですか。



菅平「かしわ荘」

継続事業実を結ぶ

市の家計簿はこうです

47. 4月～9月の財政事情

予算は81億円に 一般会計のあらまし

市では、市民の皆さんに市の財政事情を理解していただくため、毎年二回、六月と十二月に財政事情公表しています。この財政事情は、皆さんの生活にたいしては家計簿に当たりますので、入ったお金、使ったお金、財産の状況、借入金などを説明するものです。今回は、四月一日から九月三十日までのもので、四十六年度決算見込みのものです。

学校や福祉施設を造ったり、し尿やゴミの処理など、皆さんの生活に直接関係の深い一般会計をみると、当初予算は七十八億九千五百万円でしたが、公共施設整備などのために、九月末までに二回の補正を行ない、予算計上額は八十二億五千七百七十五万円となっております。さらに繰越額を加えると八十一億八千八百六十六万七千円となります。

この予算に対し、収入済額は三十四億千五百八十七万六千円で四

特別会計収支状況

事業名	予算現額	収入済額	支出済額
国民健康保険	735,000	291,067	240,697
公益質屋	18,550	7,221	11,027
柏駅西口土地区画整理	10,301	17,286	1,714
下水道	670,764	96,265	32,677
地域開発	640,459	814,442	73,110
柏駅東口市街地再開発	6,676,472	191,219	914,421
南柏駅東口土地区画整理	95,850	0	6,443
北柏駅南口土地区画整理	297,846	19,436	9,066
霊園	3,000	58	412
総合地方卸売市場	196,930	21,277	73,078

昭和47年度一般会計収支状況

区 分	入		出	
	予算現額	収入済額	予算現額	支出済額
市 市	3,201,096	1,804,287	2,303,122	531,600
市 国	1,529,900	30,000	1,925,427	317,049
市 地	1,149,866	98,207	1,033,389	463,708
市 方	800,000	814,856	953,404	393,743
市 支	300,233	362,323	784,642	217,176
市 出	290,644	19,900	484,865	217,762
市 支	160,531	77,269	248,640	87,753
市 支	155,469	78,808	235,575	71,304
市 支	152,316	17,737	107,837	45,861
市 支	140,000	0	64,697	19,131
市 支	125,575	49,504	45,134	0
市 支	51,222	21,875	1,935	3,057
市 支	40,601	11,795	0	0
市 支	40,283	0	0	0
市 支	33,541	23,813	0	0
市 支	12,390	5,502	0	0
市 支	5,000	0	0	0
歳入合計	8,188,667	3,415,876	8,188,667	2,368,144

収益は約31%増

水道事業上半期の概要

水道事業は、第二次拡張事業が四年目を迎え、今年度は各本源地の施設充実と、配水管網の整備拡充を図っています。また、赤い水「対策」についても過剰な設置を抑制して行きます。

今年度上半期の貸借対照表は別表のとおりですが、拡張・改良工事では、第四水源地の導水管とヒューム管の布設工事、根戸や逆井地先の配水管布設工事などです。また、経理状況では、収益総額は一億八千六百九十一万円で、昨年同様に五千万円増の増となっており、この主な原因は今年度からの料金改定によるものです。費用総額は一億一千三百一十一万円で、前年同期より二千八百九十六万円の増となっています。

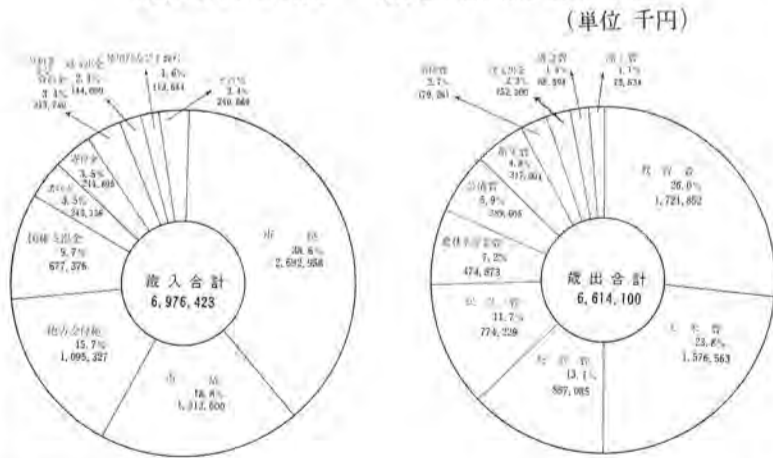
昭和47年度上半期貸借対照表

資産の部		負債及び資本の部	
科目	金額	科目	金額
固定資産	1,420,983,593円	固定負債	44,264,658円
流動資産	380,815,675	流動負債	107,658,570
		資本金	1,117,891,733
		剰余金	456,389,243
		上半期差益	75,595,064
合計	1,801,799,268	合計	1,801,799,268

特別会計決算見込

事業名	歳入	歳出	差引繰越額
国民健康保険	574,660	559,247	15,413
公益質屋	16,719	16,719	0
柏駅西口土地区画整理	20,720	6,048	14,672
下水道	321,592	233,386	88,206
地域開発	1,344,616	544,094	800,522
柏駅東口市街地再開発	858,084	846,664	11,420
南柏駅東口土地区画整理	13,877	13,877	0
北柏駅南口土地区画整理	30,920	11,484	19,436
霊園	2,000	1,942	58
総合地方卸売市場	49,955	49,942	13

昭和46年度一般会計決算見込



積極市政を示す 46年度決算見込み

昭和四十六年度の一般会計、特別会計の決算見込み額は、歳入が二億九千五百六十六万六千円、歳出が二億八千九百七十五万三千円、差し引き三千九百九十一万三千円となっています。

これを前年度と比べると、歳入では二億七千七百六十一万九千円で三十九・二%、歳出では一億八千二百三十二万二千二百六十八・八%と、それぞれ増加し、差し引きの決算見込み額は九億九千三百七十七万八千円、三百十二・一%の増となつて積極的な市政の進展を示しています。

このうち一般会計では、歳入が

市税市民負担の状況

区 分	47. 4. 1 人口182,421	47. 3. 30現在
ひとり当りの負担額	18,885円	69,286円
市 民 税	10,202	37,428
固定資産税	6,322	23,196
都市計画税	1,027	3,768
たばこ消費税	695	2,550
電気・ガス税	507	1,861
軽自動車税	132	483

市有財産と 市債の現在高

市有財産は、土地（公共施設用地、学校関係用地、庁舎・消防施設用地など）が九千四百六十二百四十五平方メートル、建物（学校）が四十五万平方メートル、公共施設、公営住宅などが四十九万九千七百七十七平方メートルと、九月末現在ありませぬ。

また、特別会計では、歳入三千二百三十三万四千三百円、歳出二千二百八十八万四千四百円、前年度より歳入が六十二・二%、歳出が二十八・七%とそれぞれ増加しています。

医療費（来年一月）無料に お年早く手続きを

本紙十一月一日号でお知らせしましたとおり、来年一月一日から七十歳以上のお年寄りが医療機関にかかった場合、その医療費は公費で負担される見込みです。

国のこの制度は、所得制限があつて本人または扶養義務者に一定以上の所得がある場合は適用されません。ただし一定以上の所得があるかたは国の制度が適用されない国保加入者は、いまままでお年寄りの市が負担しますので無料となります。

また社会保険に入っているかたには市費で自己負担分を肩代りする議案を十二月市議会に提案し、一月一日から、七十歳以上のすべてのお年寄りの医療費を無料にしようとしておられます。

これによって市内に住んでおられるすべての七十歳以上のお年寄りが適用を受けることとなりますが、いまその申請を受けています。該当するかたはすぐ市役所福祉事務所で手続きをおとりください。

受給者証は保険証と一緒に提出を

市では、皆さんの申請にもついて調査し該当するかたに「受給者証」を交付しますが診療を受ける時にこれを「被保険者証」といふように医療機関に提示することになります。また、このお年寄りの医療費の無料化は、保険診療分の医療費の自己負担分を公費で負担するものですから、初診料や部屋代額、看護料など保険給付の対象とならないものはこの制度が適用されず各自の負担となります。さらに四十八年一月以降に七十歳になるかたは、誕生月の初日から資格がきますので申請は、誕生月の前の月に行ってください。

ゴミの収集

年末は29・30日まで
年始は1月5日から

ゴミの年末収集は、月・水・金曜日の地域が今年29日まで、火・木・土曜日の地域は30日までです。

来年は1月5日から収集します。年末年始は、どこのご家庭でもごみの多いときです。紙クズなどの燃やすことのできるものは各家庭でできるだけ処理し、なるべく量を少なくするように協力ください。

また、ゴミは、収集車が来る直前に出し、収集後はすぐ容器をひきとって、収集場所がいつも清潔であるようにしたいものです。

期 季 雑 感
市長 山澤 謙太郎

光陰矢の如しと一
年は誠に早いもので、早くも年の瀬を迎え、町全体が何かとあわただしさを増してきたこのころである。これに比べて、今後の国政を左右する重要な衆議院選挙の方は、何か一つ盛りあがりがないように感じを受ける。本稿を書いたのは選挙中なので、結果についてはわからないが、高い投票率であってほしい。

このころ、国内外を問わずいろいろなできごとが多かつた年でもある。市政においていろいろなあった。なかでも柏駅快速線ホームの完成は特に感慨深い。そのほか市民文化会館、市民の保養所「菅平かしわ荘」の完成、柏駅東口都市再開発事業反対運動の収束と工事の進捗、南柏駅東口土地区画整理事業の休

止などが特に印象深い。あと半月足らずで新年を迎えることになったが、本年度の総仕上げとして、残った事業の完了にがんばるつもりである。

定例市議会開会
第四回定例市議会は、さる五日に開会した。今回は衆議院総選挙がからんだため市政報告を申し述べ、当初二十六日開会を提案し、十四日から一般質問を受けることになった。議案としておこなうものは、先般の人事院勧告に基づく職員給与の引き上げと、これに伴う特別職の報酬の引き

上げに関する条例の改正、また本市の将来の市勢伸展にとって重要な鍵となる、千葉県及び関係九市町をもつて構成する北千葉広域水道企業団の設立についての規約の制定、北柏駅周辺の開発として進めている北柏駅南口土地区画整理事業は、市施行として行なわれているが、諸準備が整いつたので、そのための工事請負契約、また、七十歳以上の老人の医療無料化のための市費負担を含めた補正予算など、そのほか多くの案件の審議をお願いしている。



ちょっとした不注意がとりかえしのつかない事故を引き起こします

飲酒運転の追放 子どもと老人を守る

冬の交通事故防止運動

冬の交通事故防止運動が、十一です。これから年末年始を迎え、日から一日十日まで行なわれてい

「一杯だけ」が事故のもと

これから年末年始を迎え、忘年の振動も加わって酔いがまわり、新年会とお酒を飲む機会がふ

町ぐるみで協力を

年末年始の防犯



市では「冬の交通事故防止運動」と「年末年始防犯運動」を実施して

交通ルールの習慣づけを

「酒を飲んだら運転しない」「運転する時は、酒を飲まない」

もう一度確かめて!! お宅の戸締りは?

子どもと老人の交通事故

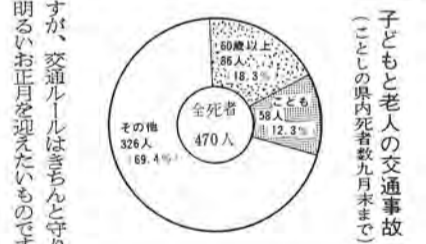


Table with 2 columns: Category (旬間交通事故, 市内), and Statistics (件数, 死者, 負傷者, 累計). Data for 47年11月16日~30日.

心と動きが
事故のもと

「私のお家は……」と甘く考



外出する時は必ずカギをかけて

お隣りさん

都市化の波が激しく興う柏。そうした環境の下で、まともに影響を受けるのが農家である。

名産「こかぶ」を産む

西川さん親子の努力

豊四季三一四一三

「こかぶ」は、とりわけ有名。西川さんは親子三代にわたって、かぶ作りに取り組んできた



自然が相手ですから、いかにい

「転業は考えませ

旭小、四中を新設

12月市会の提出議案

市議会昭和四十七年第四回定例会は、十一月五日から開かれ、二

「柏市特別職の職員の給与等

高田の水切場



家庭だばばママさんのために

特売でも品質は同じ 賢い買物のコツ

先月十七日市が商工会議所と共催で、家計を助かるお母さん(市消費生活センター二十五名商工会議所婦人部八名)と商店主との

子どもの下着を買う時、体位が向上してきますので何歳ものぞきとどまることがあると思いがち。そんな時メーカー側では四歳の男の子の身長一メートル胸囲五十二センチを標準に規格していますのでこの規格を目安に選ぶとよいでしょう。

○：バーゲンセールの商品という普通より品質が落ちると思われがちですが、商店側の説明ではそのシーズンの品を次の季節にまで持ちこたないようにバーゲンをとで販売しているのが品質はかわっていないといっています。時にはこんなバーゲンセールに注目する

○：若いお母さん、赤ちゃんのおムツカパーの通気性で困ったということはないですか。一案として新生児から六カ月児までは通気性のあるウール物、それ以上の幼児にはビニール物、また、夜間用には多少もれてもさしつかえのないビニールでもかまわなかったものを、と商店側ではすすめています。

○：値の高い商品を買ってレジが済んだ後、別の安い品の入った品があった時あなたは勇気をもって交換してください。最後に表示と品物が違っていた場合すぐ申し出てください。これが賢い買物のコツです。

子育て

ほしい防犯灯



野本まつ子 (主婦)
柏一三〇 八六六

私は、この九月、柏市に引っ越してまいりましたが、防犯灯の少ない道路があることに気がつきました。このころは、夜道を歩くことがとても不安です。そこでお尋ねしますが、このような道路に防犯灯を建てていただくには、どのような方法があるのでしょうか。手続きの方法などをお知らせください。

市では設置費用の半額(最高三千円)と、その後の維持費について年間五百円を町会に補助しており

私も受けることができ、第一回目には、全校六百四十人のうち四百九十八人がこれに参加しました

でも受けることができ、第一回目には、全校六百四十人のうち四百九十八人がこれに参加しました

可しようとするものです。一年生から六年生まで校庭に

でも受けることができ、第一回目には、全校六百四十人のうち四百九十八人がこれに参加しました

でも受けることができ、第一回目には、全校六百四十人のうち四百九十八人がこれに参加しました

でも受けることができ、第一回目には、全校六百四十人のうち四百九十八人がこれに参加しました

でも受けることができ、第一回目には、全校六百四十人のうち四百九十八人がこれに参加しました

子育て

「むずかしいな」
田中小で自転車
乗り方テスト

田中小では、交通安全のひとつとして「自転車乗り方コンテスト」を行っています。このコンテストには、自転車に乗れる人はもちろん、希望者はたれ

でも受けることができ、第一回目には、全校六百四十人のうち四百九十八人がこれに参加しました

でも受けることができ、第一回目には、全校六百四十人のうち四百九十八人がこれに参加しました

でも受けることができ、第一回目には、全校六百四十人のうち四百九十八人がこれに参加しました

でも受けることができ、第一回目には、全校六百四十人のうち四百九十八人がこれに参加しました

でも受けることができ、第一回目には、全校六百四十人のうち四百九十八人がこれに参加しました

でも受けることができ、第一回目には、全校六百四十人のうち四百九十八人がこれに参加しました



ボクウかな？

市内各地区の子どもの会が、いっしょに集まり、楽しいひとときを過ごす子ども交歓大会(こうかんだい)は、来年度一月五日午前九時から正午まで市民文化会館ホールで行なわれます。

子どもも交歓大会
子どもも交歓大会

子どもも交歓大会
子どもも交歓大会

子どもも交歓大会
子どもも交歓大会

子どもも交歓大会
子どもも交歓大会

子どもも交歓大会
子どもも交歓大会

家事のヒント集

受話器のち手は手あかで汚れていります。やわらかい乾いた布できれいに拭きましょ

台所と洗面所にトイレペーパーをとりつけましょ。フ

子ども、国語、数学、歴史地理などの教科書を読んでみま

「暮しの手帖二十号」から

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

油は、開けてから日がたつにつれ、色も風味もこたわります

「暮しの手帖二十号」から

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

環境基準とは

環境基準とは

環境基準とは

環境基準とは

環境基準とは

環境基準とは

公害一口メモ(4)

公害一口メモ(4)

公害一口メモ(4)

公害一口メモ(4)

公害一口メモ(4)

公害一口メモ(4)

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

水道管の凍結

水道管の凍結

水道管の凍結

水道管の凍結

水道管の凍結

水道管の凍結

インスタントコーヒー

インスタントコーヒー

インスタントコーヒー

インスタントコーヒー

インスタントコーヒー

インスタントコーヒー

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

注意しましょう

行政所	64-4131
警察所	64-4132
出張所	66-3811
四季ヶ丘	72-2702
豊田	31-5702
土	31-6622
道	72-4802
水	66-2191
中央	67-2224
消防	67-5637
市立	64-5346

おしらせ

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン

初春を走ろう
73元且マラソン